

## НАЦИОНАЛЬНО-РЕГИОНАЛЬНЫЙ КОМПОНЕНТ В СТРУКТУРЕ СПЕЦКУРСА “ОСНОВЫ ОНОМАСТИКИ” ДЛЯ СТУДЕНТОВ ПЕДИНСТИТУТА

(на материале русских и коми прозвищ Республики Коми)

Читая спецкурс, мы исходим из широкого понимания термина “ономастика”. Такой подход предполагает включение в этот раздел языкознания антропонимики, которая наряду с другими исследует особый пласт слов — прозвища людей. Принимая во внимание возросший интерес к лингвострановедческому аспекту лексики, мы анализируем прозвища с учетом их ареала (Республики Коми) и двух языков — источников (русского и коми).

После многолетнего сбора фактического иллюстративного материала, в котором участвовали учителя сельских и городских школ, преподаватели КГПИ, слушатели Республиканского очно-заочного лицея-интерната, а также сами студенты, в лекциях и на практических занятиях по спецкурсу выявляется (сразу по нескольким направлениям) национальная и региональная специфика прозвищ Республики Коми. Прежде всего рассматривается структура русских и коми прозвищ, позволяющая установить, что она представлена словами, словосочетаниями и предложениями. Предварительное исследование структуры прозвищ свидетельствует о том, что в обоих языках актуальны однословные прозвища, которые чаще относятся к именам существительным. Приведем некоторые примеры: а) *из русского языка*: Атаман, Босс, Глыба, Милашка, Горшок, Китаец, Каланча, Кутузов, Репа, Киномотофототелерадиогармонь и мн.др.; б) *из коми языка*: Варыш (ястреб), Ош (медведь), Рака (ворона), Шыр (мышь), Йёв (молоко), Рысь (творог) и т.д. (см. 1, 2). Широко представлены в обоих языках и прозвища-прилагательные. Носители русского языка употребляют следующие прозвища: Заказной, Шерстяной, Шоколадный, Дохлый, Гончий, Косолапая, Миленькая, Копченая, Сухая и др., а носители коми языка — Гажа (веселая), Гора (громкий), Гёрд (красный), Мича (красивый, -ая), Кузь (длинный, -ая), Бырган (разговорчивая) и др. Слова других частей речи встречаются в нашей картотеке очень редко, в основном это примеры из русского языка, например: Разгуляй и Гонимая (глагольные формы), Сорок восемь, Тридцать три, Пятый, Восемь девярых (числительные). Некоторые прозвища могут быть соотнесены со звукоподражательными словами: Ду-Ду, Дзи-Дзи, Флю-Флю, Тринь-Тринь, Чих-Пах... В коми языке нам встретилось прозвище-наречие Ёдйё-Ёдйё (быстро-быстро).

Прозвища-словосочетания встречаются значительно реже. В обоих языках отмечаются такие грамматические модели, как прилагательное + существительное: Белые штаны, Джинсовая девочка, Камазовский ручник,

Рыбий глаз, Леськино болото, Большой рот; Гёрд ныр (красный нос), Шö[в]к тош (шелковая борода), Быг юр (мыльная голова), Съöd кань (черная кошка); числительное + существительное: Два кота, Пятьдесят литров, Сорок шесть градусов, Полтора Ивана; Вит ур (пять копеек); существительное + существительное: Рабыня Изаура, Сливки Петя, Москвичка Крутотыльская; База Вань (база Ваня), Гудок Вань (гармонь Ваня), Газ Васька... Мы зафиксировали единичные примеры русских прозвищ из грамматических моделей существительное + существительное в родительном падеже: Королева бензоколонки, Королева выставки; существительное + существительное в творительном падеже с предлогом: Метр с шапкой; глагол + существительное в винительном падеже: Протри глазки.

Отдельные прозвища соотносятся по своей структуре с простыми и сложными предложениями.

Прозвища - простые предложения могут ассоциироваться с повествовательными, побудительными и вопросительными предложениями (Лариса — диетическая крыса; Взгляни на меня!; По морям!; Где моя большая ложка?). Некоторые прозвища-предложения имеют эмоциональную окраску (Будь здоров!; Ах ты!). По наличию главных членов различают двусоставные и односоставные предложения. Среди последних встречаются сказуемые (Гони меня!; Не могу, Саша!; Называют меня некрасивою) и подлежащие предложения (Избушка на курьих ножках; Взрыв на макаронной фабрике; Гроза преступного мира; Без метлы и ступы).

Наши материалы показывают, что среди сложных предложений отмечаются прозвища, структурно соотносящиеся с бессоюзными сложными предложениями (Зеленые очки, Белые тапочки; Леша вредный, Леша полезный; Карандаш старший, Карандаш младший...).

Приведем примеры из коми языка: Макар Ваня госа рок (Макар Ваня — жирная каша); Ме тан жö (Я тоже здесь); Мун, мун, три рубля! (Иди, иди, три рубля!); Шыр ба чай! (искаженное Шыд да чай, буквально: Суп да чай!); Öдйö-Öдйö! (Быстро-быстро!).

Анализируя со студентами семантику основ русских и коми прозвищ, мы ввели понятие лексических полей (3):

1. Профессия, звание, титул, положение человека в обществе (Повариха, Майор, Партизан; Батьö (отец), Завед (заведующая), Кузнеч (кузнец).

2. Физические, психические, характерологические проявления человека (Дохлый, Длинный, Ливерный; Курыд (горький), Батур (сильный), Гажа (веселый), Ичöт (маленькая), Кузь (длинный), Кöмтöм (необутый, босой), Пельтöм (глухой).

3. Фауна (Головастик, Медуза, Ёрш, Селедка, Дятел, Ворона, Заяц; Мазі (шмель, пчела), Ёрш (ёрш), Катша (сорока), Ош (медведь), Кöч (заяц), Сизь (дятел), Чипан (курица), Тури (журавль), Рака (ворона).

4. Термины, абстрактная лексика (Автоматика, Парламент, Рентген; Кино (Саш), Газ (Васька).
5. Пища (Сметана, Фарш, Морс; Йёв (молоко), Рысь (творог).
6. Части тела человека, животного (Глаз, Копыто, Ус, Борода; в коми языке названия частей тела встречаются обычно только в прозвищах-словосочетаниях).
7. Национальность, народность (Афганка, Китаец, Чечен, Грузин; Роч (русская), Чиган (цыганка).
8. Ономастика и антропонимика (Куба, Чана, Буденный; Китай (Вань), Лета (Таня), где Лета — название ручья, Пушкин Олексан (Пушкин Александр).
9. Одежда, обувь (Шляпа, Сапог; Шапка (Ольга).
10. Строения, здания, учреждения и их элементы (Аптека, Стропила, Курятник, Амбар; Лабис (амбар — диал.).
11. Предметы роскоши, быта, игрушки, украшения (Морозильник, Пупсик, Клипсы; Сулея (бутылка — диал.), Туис (берестяная посуда).
12. Финансы, единицы измерения (Деньги, Червонец, Миллиметр; Копейка (Миш), Килё (килограмм) (Саш).
13. Болезни (Менингит, Насморк, Язва; Писти (оспа).
14. Музыкальные инструменты (Барабан, Бубен, Тальянка; Гудок (Гармонь) (Вань).
15. Сложносокращенные и усеченные слова (Зёма, Окси-10, СНГ; Понёмар (Пономаревский), Трёш (Трофим), Чипан (Цыпанов), Юр Сань (Александр Юрьевич).
16. Орудия, предметы, средства труда (Дизель, Молотило, Телескоп; Куран (грабли), Кокан (мотыга).
17. Средства передвижения (Вертолет, Трактор, Лыжа; Костыль (Коль), МАЗ (Олексей).
18. Природные явления (Мороз, Холод; Шонді (солнце), Вабергач (водоворот).
19. Флора (Апельсин, Розочка, Чеснок; Кыдз пу (Березка), Огурец (огурец).

По предварительным данным, в русском языке жителей Республики Коми самое большое семантическое пространство занимают первое, второе, третье и восьмое лексические поля, а в коми — второе и третье. Можно сказать, что языковая картина мира, представленная в прозвищах, отражающих различные качества, свойства и проявления человека, относящиеся ко второму и третьему лексическим полям у русских и коми, в целом совпадает. Носители обоих языков используют в качестве прозвищ апеллятивы, характеризующие внутренние и внешние особенности людей (злой, маленький, большой, хитрый, лысый, беззубый, черный и др.). Лексическое поле "Фауна" наполнено прозвищами, восходящими к названиям диких и

домашних животных, птиц, рыб, насекомых, которые в основном встречаются в нашем регионе (корова, лошадь, бык, заяц, волк, воробей, дятел, сойка, курица, журавль, пчела, лиса). В то же время мы наблюдаем, что среди русских прозвищ встречаются названия некоторых экзотических представителей фауны: горилла, дрофа, кальмар, каракатица, медуза, слон, черепаха и др.

Можно отметить, что в нашей картотеке отсутствуют коми прозвища Йбра (лось) и Кёр (олень), но это не значит, что их нет в коми языке. Такие особенности можно выявить и в других лексических полях.

Кроме того, на практических занятиях мы анализировали, кому принадлежит то или иное прозвище и какое значение оно имеет. В некоторых случаях нам удалось установить ситуации, в которых возникли прозвища.

Например:

**АГРОНОМ.** Прозвище получил пятилетний ребенок, который любил работать на огороде и учить других, как следует работать (Сыктывдинский р-н).

**ВОДОЛАЗ.** Так прозвали молодого человека в следующей ситуации: работая на МАЗе, он однажды съехал с моста в реку и вместе с машиной оказался под водой, но сумел выбраться на берег (Корткеросский р-н).

**ГОРИЛЛА.** Прозвище девочки, неправильно прочитавшей имя Гаврила в каком-то рассказе (Сосногорский р-н).

**КРУПСКАЯ.** Прозвище получено женщиной, муж которой имеет прозвище Ленин (Прилузский р-н).

**КОПАЛКА.** Прозвище дано мужчине, который долго не был дома (кутил), а вернувшись, сказал жене, что копал картошку. И та в сердцах назвала его “копалкой” (Печорский р-н).

**ВОСЕМЬ ДЕВЯТЫХ.** Так называли женщину, которая, приобретя часы, ответила на вопрос: “Который час?” — “Восемь девятих” (Сысольский р-н).

Приведем примеры из коми языка.

**ГАЗ (ВАСЬКА).** Прозвище мужчины, который перевозил на машине баллоны с природным газом (Прилузский р-н).

**ГОБЪЯС (грибы).** Это родовое прозвище принадлежит коренастым мужчинам из одной семьи, похожим на грибы боровики (Прилузский р-н).

**ДАРГА (пескарь).** Так прозвали мужчину, любящего рыбалку (Сыктывдинский р-н).

**ЗЫРЫМ (СЛАВ) (сопливый Слава).** Прозвище мужчины, который в детстве часто страдал насморком (Усинский р-н).

**КОКАН (АННА) (мотыга).** Прозвище дано женщине по ассоциации (внешнее сходство) с этим орудием труда (Усть-Куломский р-н).

Алфавитный словарь, над составлением которого работают студенты, поможет установить ареал распространения тех или иных прозвищ, а не только их этимологию. Кроме того, он позволит выявить омонимию среди

этих антропонимов. Словарики составляются на русском и коми языках. Перечислим некоторые примеры:

**ШЕРСТЯНОЙ.** Прозвище молодого человека с обильным волосяным покровом на теле (г. Сыктывкар).

**ШЛЯПА.** Прозвище молодого человека, прическа которого напоминает шляпу с полями (г. Вуктыл).

**ШПЛИНТ.** Прозвище мужчины маленького роста (Троицко-Печорский р-н, пос. Нижняя Омра).

**ЩУКА<sup>1</sup>.** Прозвище женщины с длинным носом и узким вытянутым лицом (Вуктыльский р-н, пос. Подчерье).

**ЩУКА<sup>2</sup>.** Прозвище женщины, которая внешне напоминает щуку (Печорский р-н, пос. Каджером).

**ЩУКА<sup>3</sup>.** Прозвище молодого человека образовано на основе ассоциации с фамилией Щукин (г. Сыктывкар).

**ФЕСТИВАЛЬ.** Прозвище было дано мужчине после его поездки на фестиваль в Москву (Сыктывдинский р-н, пос. Новоипатово).

**ЮНОША.** Прозвище пожилого мужчины, имеющего веселый характер и любящего общаться с молодыми людьми (Койгородский р-н).

**ЯЗВА.** Мужчина получил это прозвище, когда отказался от участия в концерте, сказав: “Я не могу, у меня язва желудка” (Ижемский р-н, с. Мохча).

#### Примеры из алфавитного словарика коми прозвищ.

**ВАРЬШ<sup>1</sup>** (ястреб, коршун). Прозвище жадного мужчины (Корткеросский р-н, с. Вомын).

**ВАРЬШ<sup>2</sup>** (ястреб, коршун). Родовое прозвище передается из поколения в поколение, сейчас его носит Степан (Усть-Куломский р-н, дер. Нижняя Вочь).

**ВАРЬШ<sup>3</sup>** (ястреб, коршун). Прозвище дано мужчине по имени Олег за то, что, будучи пьяным, он бросается на людей, как коршун (Усть-Куломский р-н, дер. Нижняя Вочь).

**ГОГЫЛЬ** (круглый). Прозвище полного мужчины (Сысольский р-н, с. Куратово).

**ГОБЪЯС** (грибы). Это родовое прозвище принадлежит коренастым мужчинам из одной семьи, похожим внешне на грибы боровики (Прилузский р-н, с. Ношуль, дер. Лихачевка, пос. Ваймос, пос. Вельдорья, пос. Оньмесь).

**ДЖИДЖЮР** (голова ласточки). Прозвище мужчины с непропорциональными частями тела: у него сравнительно маленькая голова относительно туловища (Ижемский р-н, дер. Гам).

**ЛУДИК** (клоп). Прозвище мужчины маленького роста (Удорский р-н, с. Чернутьево).

Такие же алфавитные словарики составляются на прозвища-словосочетания и прозвища-предложения.

В будущем мы предполагаем рассмотреть стилистическую окраску русских и коми прозвищ и сравнить, как они соотносятся в этом отношении. Конечным результатом данного исследования мы видим комплексный двуязычный словарь русских и коми прозвищ РК, на базе которого можно составлять различные учебные словарики для коми школы, которыми могут воспользоваться учащиеся русских школ, а также лицеев, гимназий и колледжей, так как эти материалы будут отражать не только лингвострановедческую, но и национальную и региональную специфику.

#### Литература

Коми-русский словарь. - М., 1961.

Русско-коми словарь. - Сыктывкар, 1966.

Суперанская А.В., Сулова А.В. Современные русские фамилии. - М., 1966. - С. 80-81, 101-102.